

# SVEN®

Portable Speaker System  
with Bluetooth

## USER MANUAL



# PS-399

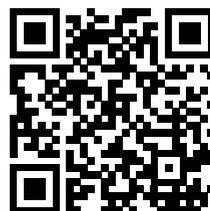
[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

- EN** The detailed product information and user manual are on the website. The date of manufacture is on the package.
- RU** Подробную информацию о продукте и руководство пользователя вы можете найти на сайте. Дата изготовления указана на упаковке.
- PL** Szczegółowe informacje o produkcie i instrukcję obsługi można znaleźć na stronie internetowej. Data produkcji jest podana na opakowaniu.
- UA** Детальну інформацію про продукт і керівництво користувача ви можете знайти на сайті. Дата виготовлення вказана на упаковці.
- RO** Puteți găsi informații detaliate despre produs și manual de utilizare pe site. Data fabricației este indicată pe ambalaj.
- KZ** Өнім туралы толық ақпаратты және пайдаланушы нұсқаулығын веб-сайттан таба аласыз. Өндірілген күні қаптамада көрсетілген.
- FI** Tarkat tuotetiedot ja käyttöohjeet löydät verkkosivuilta Valmistuspäivämäärä on merkitty pakkaukseen.
- LV** Sīkāku informāciju par produktu un lietotāja rokasgrāmatu varat atrast vietnē. Ražošanas datums ir norādīts uz iepakojuma.
- LT** Išsamią informaciją apie gaminį ir vartotojo vadovą galite rasti svetainėje. Pagaminimo data nurodyta ant pakuotės.
- GR** Μπορείτε να βρείτε αναλυτικές πληροφορίες προϊόντος και εγχειρίδιο χρήσης στον ιστότοπο. Η ημερομηνία κατασκευής αναγράφεται στη συσκευασία.
- CZ** Podrobné informace o produktu a uživatelskou příručku naleznete na webu. Datum výroby je uvedeno na obalu.
- BG** Можете да намерите подробна информация за продукта и ръководство за употреба на уебсайта. Датата на производство е посочена на опаковката.
- HU** Részletes termékinformációkat és használati útmutatót talál a weboldalon. A gyártás dátuma a csomagoláson van feltüntetve.

- DE** Detaillierte Produktinformationen und Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website. Das Herstellungsdatum ist auf der Verpackung angegeben.
- FR** Vous pouvez trouver des informations détaillées sur le produit et le manuel d'utilisation sur le site Web. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage.
- ES** Puede encontrar información detallada sobre el producto y el manual del usuario en el sitio web. La fecha de fabricación se indica en el embalaje.
- IT** È possibile trovare informazioni dettagliate sul prodotto e il manuale utente sul sito Web. La data di produzione è indicata sulla confezione.
- EE** Täpsema tooteteabe ja kasutusjuhendi leiate veebisaidilt. Valmistamiskuupäev on märgitud pakendile.
- TR** Detaylı ürün bilgilerinizi kullanım kılavuzunu web sitesinde bulabilirsiniz. Üretim tarihi ambalaj üzerinde belirtilmiştir.
- SR** Na web stranici možete pronaći detaljne informacije o proizvodu i uputstvo za upotrebu. Datum proizvodnje je naveden na pakovaњу.
- SL** Na spletni strani lahko najdete podrobne informacije o izdelku in uporabniški priročnik. Datum izdelave je naveden na embalaži.
- SK** Podrobné informácie o produkte a návod na použitie nájdete na webovej stránke. Dátum výroby je uvedený na obale.
- HR** Na web stranici možete pronaći detaljne informacije o proizvodu i korisnički priručnik. Datum proizvodnje je naveden na pakiranju.

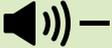
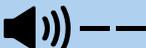
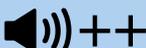


[https://www.sven.fi/en/  
catalog/portable\\_acoustics.htm](https://www.sven.fi/en/catalog/portable_acoustics.htm)



## CONTROL PANEL



MODE BUTTON		USB	AUX
			
	MODE 		
	USB	AUX	
	BASS BOOST		
			
			
	 (BATTERY LEVEL)		
	ON / OFF		
			
			
	-		-
			
	 	 	
			
			
	-		-



short press

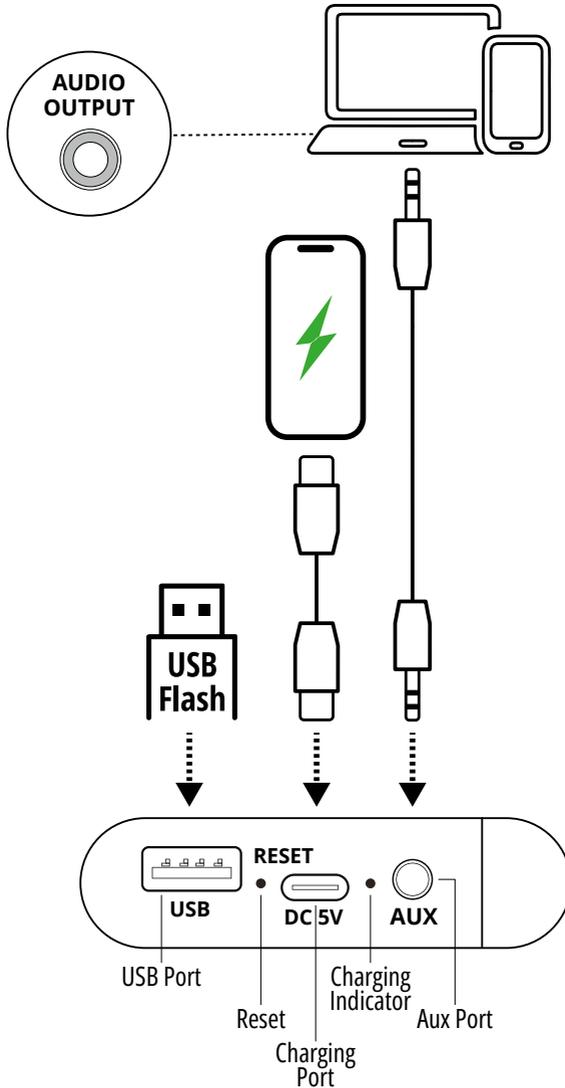


long press

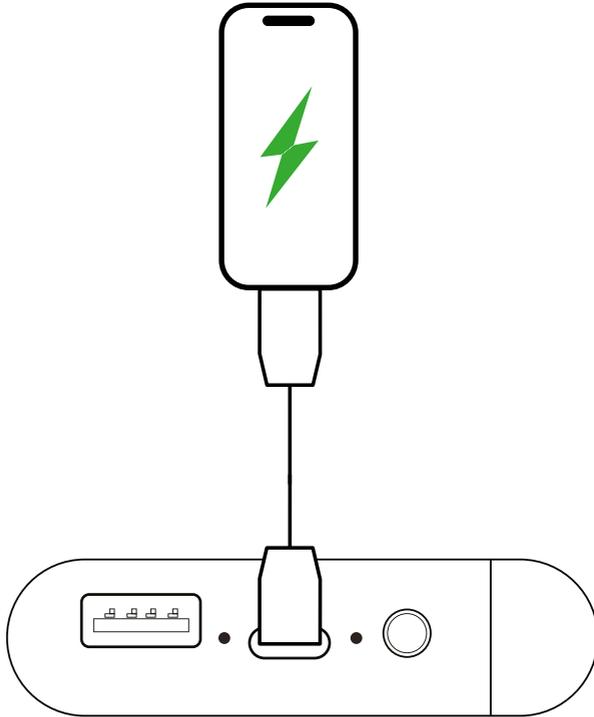


press 2 times

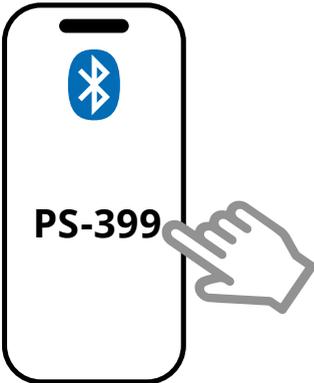
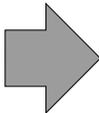
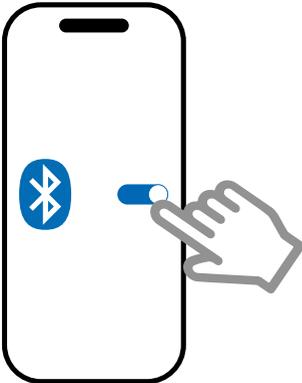
### CONNECTORS



## CHARGING



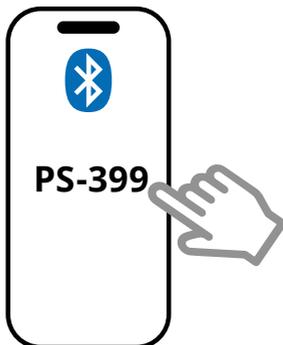
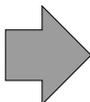
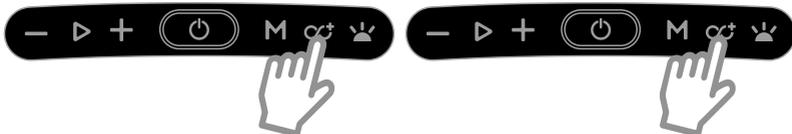
## BLUETOOTH CONNECTION



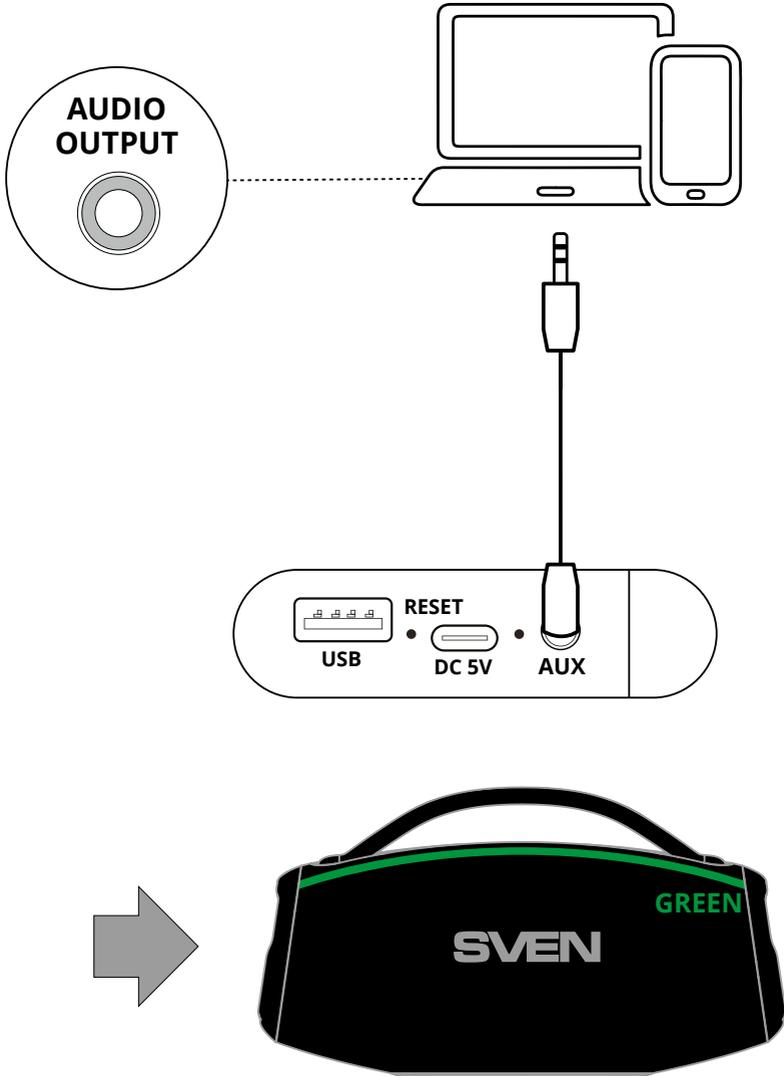
AURACAST

AURACAST MASTER

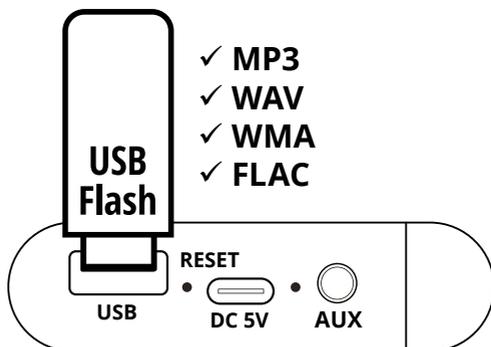
AURACAST SLAVE



## AUX PLAYBACK



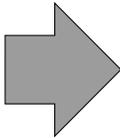
## USB FLASH PLAYBACK



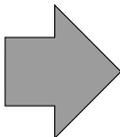
## BASS BOOST



**BASS BOOST ON**



**BASS BOOST OFF**



TOP PANEL LIGHT INDICATION

RED LIGHT:



BATTERY CHARGING

BLUE LIGHT:



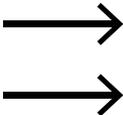
MODE	Bluetooth	USB
LED STYLE		
SHORT BLINK		Speaker icon with slash and pause icon
LONG BLINK		Play button icon
CONSTANTLY	Link icon	Two arrows pointing right, a circular arrow with '1', and two arrows forming a circle

## FRONT PANEL LIGHT INDICATION

MODE BUTTON		USB	AUX
M			
-			
+			

 long press

FRONT PANEL LIGHT INDICATION

MODE PLAY MODE	USB
	
	
	

***Congratulations on your purchase of the SVEN speaker system!***

**COPYRIGHT**

© SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (12.01.2026).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

**TRADEMARKS**

All trademarks are the property of their legal holders.

**NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION**

Despite the exerted efforts to make this Manual more exact, some discrepancies may occur. The information in this Manual is given on "as is" terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damage which has arisen from the information contained in this Manual.

**BUYER RECOMMENDATIONS**

- Unpack the device carefully. Make sure there are no accessories left in the box. Check up the device for damage; if the product was damaged during transportation, address the firm which carried out the delivery; if the product functions incorrectly, address the dealer at once.
- Check up the package contents and availability of the warranty card. Make sure the warranty card has a shop stamp, a legible signature or the seller's stamp and purchase date, and the goods number corresponds to that in the warranty card. Remember: in case of warranty card loss or discrepancy of numbers you forfeit the right for warranty repairs.
- Before installing and using the speaker system, read this Manual carefully and keep it for future reference.
- Shipping and transportation equipment is permitted only in the original container.
- Does not require special conditions for realization.
- Dispose of in accordance with regulations for the disposal of household and computer equipment.
- The date of manufacture of the product is indicated on the box.

**APPLICATION**

SVEN PS-399 portable multimedia speaker system with Bluetooth is designed for operation with PC, notebooks and other mobile devices by means of data transfer via Bluetooth protocol. It can be also used in Internet telephony, during video conferences, in multimedia applications, in interactive games, for speech recognition and foreign language teaching. Player with USB-flash cards are included.

**PACKAGE CONTENTS**

- Speaker system — 1 pc
- Mini-jack to mini-jack signal cable (80 cm) — 1 pc
- USB to USB type-C power cable (80 cm) — 1 pc
- User manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc

**SPECIAL FEATURES**

- Output power 100 W
- Auracast™ Support
- Waterproof (IPx6)
- Wireless signal transmission via Bluetooth
- USB-flash playback support
- Fast charging of the speaker via USB type-C (Quick Charge / Power Delivery)
- Three-way acoustic system
- Handle for carrying
- Battery life up to 16 hours\*
- Dynamic switchable RGB backlight
- Deep bass thanks to a 4" high-quality driver and passive radiators
- Bass boost mode
- AUX input for connecting to an audio source

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Parameter, measurement unit	Value
Frequency response, Hz	45–22 000
Output power (RMS), W	100 (50 + 2 × 25)
Speaker diameter	2 × 35 mm (1.5") + 2 × 60 mm (2.5") + 96 mm (4")
Power supply	Li-Ion battery 11.1 V, 4000 mA·h (44.4 W·h) / QC, PD (USB = 5V/3A, 9V/2A, 12V/1.5A)
Weight, kg	3.7
Dimensions, mm	432 × 193 × 236

**Notes.** *Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims. Technical specifications and package contents are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.*

**Technical support is on [www.sven.fi](http://www.sven.fi).**

\* at 30% volume, basic equalizer settings, in Bluetooth mode, without backlight, at room temperature

**Благодарим Вас за покупку акустической системы TM SVEN!**

#### **АВТОРСКОЕ ПРАВО**

© SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (12.01.2026).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

#### **ТОРГОВЫЕ МАРКИ**

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

#### **РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ**

- Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.
- Проверьте комплектность и наличие гарантийного талона. Убедитесь в том, что в гарантийном талоне проставлен штамп магазина, разборчивая подпись или штамп продавца и дата продажи, номер товара совпадает с указанным в талоне. Помните, что при утрате гарантийного талона или несовпадении номеров вы лишаетесь права на гарантийный ремонт.
- Прежде чем устанавливать и использовать изделие, внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.
- Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке.
- Не требует специальных условий для реализации.
- Утилизировать в соответствии с правилами утилизации бытовой и компьютерной техники.
- Дата изготовления продукта указана на коробке.

#### **НАЗНАЧЕНИЕ**

Портативная акустическая система с Bluetooth SVEN PS-399 предназначена для работы с ПК, ноутбуками и прочими мобильными устройствами посредством передачи данных по протоколу Bluetooth. Ее можно также использовать в интернет-телефонии, при проведении видеоконференций, в мультимедийных приложениях и интерактивных играх, для распознавания речи и обучения иностранным языкам. Имеется проигрыватель с USB-flash.

#### **КОМПЛЕКТАЦИЯ**

- Акустическая система — 1 шт.
- Сигнальный кабель mini-jack к mini-jack (80 см) — 1 шт.
- Кабель питания USB к USB type-C (80 см) — 1 шт.
- Руководство пользователя — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

**ОСОБЕННОСТИ**

- Выходная мощность 100 Вт
- Поддержка Auracast™
- Защита от воды (IPX6)
- Передача сигнала по Bluetooth
- Воспроизведение музыки с USB flash
- Быстрая зарядка колонки через USB type-C (Quick Charge / Power Delivery)
- Трехполосная акустическая система
- Ручка для переноски
- Время работы до 16 часов\*
- Динамическая отключаемая RGB подсветка
- Глубокий бас благодаря 4" высококачественному динамику и пассивным излучателям
- Функция усиления баса
- Вход AUX для подключения источника звука

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Характеристики и единицы измерения	Значение
Частотный диапазон, Гц	45–22 000
Выходная мощность (RMS), Вт	100 (50 + 2 × 25)
Диаметр динамика	2 × 35 мм (1,5") + 2 × 60 мм (2,5") + 96 мм (4")
Питание	литий-ионный аккумулятор 11,1В, 4000 мА·ч (44,4 Вт·ч) / QC, PD (USB = 5V/3A, 9V/2A, 12V/1,5A)
Вес, кг	3,7
Размеры, мм	432 × 193 × 236

**Примечания.** Приведенные технические характеристики справочные и не могут служить основанием для претензий. Продукция ТМ SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики и комплектность могут быть изменены без предварительного уведомления.

**Техническая поддержка размещена на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного Руководства.**

\* при 30% громкости, базовые настройки эквалайзера, в режиме Bluetooth, без подсветки, при комнатной температуре

## Portable Speaker System with Bluetooth

# SVEN®



### Model: PS-399

Importer: Tiralana OY, Office 102, Kotolahdentie 15, 48310 Kotka, Finland. [info@sven.fi](mailto:info@sven.fi)

### Модель: PS-399

Уполномоченная организация и импортер в России: ООО «Регард», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5. Условия гарантийного обслуживания смотрите в гарантийном талоне или на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi). Гарантийный срок: 12 мес. Срок службы: 2 года. Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиаг Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447. Произведено под контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котolahdentie, 15. Сделано в Китае.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road, №02-02, Singapore, 427447. [info@sven.sg](mailto:info@sven.sg)  
Produced under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie, Kotka, Finland, 48310. Made in China.

® Registered Trademark  
of Oy SVEN

Scandinavia Ltd. Finland.



6K0112

# PS-399